Інструкції щодо заповнення

Інструкції Федерального агентства з питань зайнятості щодо заповнення форм заявки на допомогу по безробіттю Arbeitslosengeld II

I3

Інструкції щодо заповнення форми є частиною заяви на отримання допомоги для забезпечення вашого існування відповідно до Книги 2 Соціального кодексу (SGB II). Додаткову інформацію можна знайти в листівці «SGB II».

Інформаційний лист «SGB II», інструкцію щодо його заповнення та інші додатки можна знайти в Інтернеті за адресою www.jobcenter.digital.

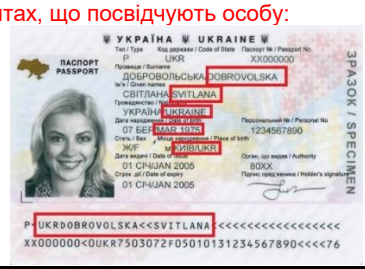
Важливі інструкції

Заява на матеріальну допомогу згідно з SGB II складається з основної заяви та різних додатків, які також необхідно заповнити відповідно до вашої життєвої ситуації. Ваші особисті дані повинні бути заповнені в кожному додатку, для того, щоб можна було розпізнати до чиєї заяви вони належать.

Просимо подавати не оригінали квитанцій, а копії.

Перш за все зверніть увагу на те, що ваші заяви можуть бути лише тоді прийняті і оброблені, якщо вони заповнені латинським шрифтом. Наші комп'ютерні системи не читають кирилицю. Користуйтеся будь якими програмами перекладу з кирилиці на латинку як то https://translate.google.de.

Важливо - Правильне написання вашого імені та інших особистих даних латинським шрифтом можна знайти у ваших документах, що посвідчують особу:



Реєстрація

Обов'язковою умовою для отримання допомоги по безробіттю II із центру зайнятості м. Дуйсбург **є попередня реєстрація** в Центральному реєстрі іноземців (Ausländerzentralregister/ AZR) та подання довідки (Fiktionsbescheinigung) або тимчасового дозволу на проживання (Aufenthaltstitels nach § 24 Abs. 1 AufenthG), що були видані на підставі реєстрації. За реєстрацію відповідає міністерство у справах іноземців (Ausländerbehörde der Stadt Duisburg).

Конфіденційність

Центру зайнятості потрібні ваші дані, щоб визначити ваше право матеріальну допомогу відповідно до SGB II і мати можливість виплачувати вам відповідні виплати.

Захист персональних даних дуже важливий, тому обробка персональних даних відбувається відповідно до законодавчих положень, зокрема положень Загального регламенту про захист даних Європейського Союзу (DSGVO) та Соціального кодексу.

Ви можете отримати додаткову інформацію щодо законодавства про захист даних у відповідальному за вас центрі зайнятості, а також в Інтернеті за адресою www.arbeitsagentur.de/datenernahme.

1 Номер пенсійного страхування

Як одержувач допомоги по безробіттю (Arbeitslosengeld II), ви не підлягаєте обов'язковому пенсійному страхуванню. Тому внески на пенсійне страхування не сплачуються. Проте період отримання допомоги по безробіттю повідомляється в пенсійне страхування. Потім установа пенсійного страхування перевіряє, чи можна зарахувати цей період. Будь ласка, вкажіть свій номер пенсійного страхування для цього повідомлення. Ви можете знайти цей номер у своїй картці соціального страхування.

Якщо у вас ще немає номера німецького пенсійного страхування, залиште відповідні поля в вашій заяві порожніми - центр зайнятості м. Дуйсбург автоматично видасть для вас номер пенсійного страхування (RV-Nummer).

2 Номер телефону / Адреса електронної пошти

Надання номера телефону та адреси електронної пошти є добровільним. Якщо ви не надасте жодної інформації, ви не матимете жодних недоліків. Якщо ви вкажете свій номер телефону та адресу електронної пошти, ми будемо мати змогу уточнити певні питання за телефоном або за електронною поштою. Надаючи номер телефону та адресу електронної пошти, ви погоджуєтеся на внутрішнє використання. Внутрішнє використання означає виключно зв'язок з вами. Це також включає використання в дослідницьких цілях. Інститут ринку праці та професійних досліджень Федерального агентства зайнятості може зв'язатися з вами або звернутися до інституту опитування, призначеного для цієї мети, щоб попросити вас взяти участь у добровільному опитуванні (§ 282 Abs. 5 Drittes Buch Sozialgesetzbuch). Ви можете в будь-який час відкликати

свою згоду на використання номера телефону та адреси електронної пошти без пояснення причин, яка буде дійсна на майбутнє.

Важливо: Щоб скоротити час обробки, надайте нам свою електронну адресу та номер телефону. За власним бажанням, ви можете видалити свої дані в будь-який час. На сторінці центру зайнятості (jobcenter Duisburg) ви можете також підписатися за цею адресою https://jobcenter-du.de/newsletter/ на отримування автоматичної інформації про важливі теми та зміни для українських біженців.

3
Подача заяви

Зазвичай ваша заява має зворотну силу до першого числа місяця (§ 37 Abs. 2 Satz 2 SGB II). Тому ви повинні надати інформацію, зокрема про надходження доходу, за весь місяць подачі заяви. Однак у вас також є можливість не подавати заявку на отримання матеріальної допомоги з певного моменту часу. Нове положення, що мають чинність на майбутнє, можливе лише з першого числа наступного місяця.

4
Спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу

Спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу складається з працездатних претендентів і зазвичай з:

- дружини/чоловіка, які не живуть постійно окремо
- супутник життя у разі одностатевого шлюбу, який які не живе окремо на постійній основі або
- особи, яка проживає з працездатним претендентом на матеріальну допомогу у спільнотівідповідальності та підтримки («громадянський шлюб»).

Спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу також включає неодружених дітей, які належать до домогосподарства, які ще не досягли 25-річного віку, оскільки вони не можуть забезпечити собі засоби до існування за рахунок власних доходів (наприклад, допомоги на дитину та аліментів) або майна.
Якщо неодружена працездатна дитина, віком від 15 до 25 років, подає заяву на отримання допомоги на SGB II, батьки, які проживають у домогосподарстві, або один із батьків належать до спільноти людей, які претендують на матеріальну допомогу.

5
Спільнота людей, які розділяють побут

юди, які проживають з вами в домогосподарстві, але не є членами вашої спільноти людей, які претендують на матеріальну допомогу, належать до людей, які розділяють побут, наприклад

- Родичі та родичі по шлюбу (бабусі, дідусі, брати і сестри старше 25 років, дядьки, тітки),
- Прийомні діти та прийомні батьки.

Коли і для кого потрібно заповнювати Додаток HG?

Додаток HG необхідно заповнювати окремо для кожної особи, яка проживає з вами в одному домогосподарстві.
Приклад:
Подружжя проживає в одній родині з двома дітьми, батьком дружини та братом дружини. Додаток HG необхідно заповнити як для батька дружини, так і для брата дружини.

Чи є житлова спільнота водночас спільнотою людей, які розділяють побут?

Сугубо житлова спільнота не є ані спільнотою людей, які претендують на матеріальну допомогу, ані спільнотою людей, які розділяють побут
Це означає, що у заяві на отримання допомоги по безробіттю Arbeitslosengeld II вам не потрібно вказувати будь-які дані про особисті обставини таких співмешканців. У цих випадках достатньо вказати орендовану житлову площу іншої особи/осіб у спільній квартирі в додатку KDU під пунктом 2 та вказати платіж за суборенду у додатку EK у пункті 3 як дохід.
У спільноті з кількома дорослими, які можуть працювати, може бути стільки ж спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу, скільки людей, які проживають в квартирі.

6
Спільнота відповідальності та підтримки

Якщо у є спільноти є відповідальність та підтримка одне одного, при оцінці потреби у допомозі необхідно також враховувати дохід та активи партнера.

Спільнота відповідальності та підтримки існує тоді, коли партнер живе разом із працездатним претендентом на метеріальну допомогуу спільному домогосподарстві таким чином, що після розумної оцінки ситуації можна припустити взаємну волю нести відповідальність один за одного та бути один для одного. У цю спільноту відповідальності та підтримки можуть увійти як одностатеві, так і протилежні статі.

Можна вважати, що партнерство існує, якщо у відносинах є певна винятковість, яка не допускає ще одного партнерства.

Крім того, повинна існувати фундаментальна, дозволена законом можливість шлюбу між працездатною особою, яка потребує допомоги, та партнером.

Взаємне бажання взяти на себе відповідальність один за одного та бути один для одного припускається, якщо партнери:

- прожили разом більше року,
- живуть разом зі спільною дитиною,
- спільно доглядають за дітьми чи родичами по господарству або
- мають повноваження розпоряджатися доходом або активами одне одного

Окрім цього припущення можуть існувати інші зовнішні факти, які також можуть довести існування спільноти відповідальності та підтримки. Це може наприклад обіцянка одружитися, проживання в спільному житлі або фактична догляд за партнером у спільному господарстві. Для цього може знадобитися зібрати додаткові дані.

Ви можете спростувати припущення. Однак стверджувати, що передбачувані факти не виконуються, недостатньо - необхідно пояснити та довести, що вищезазначені критерії не відповідають або що припущення спростовується іншими обставинами.

Зокрема, будь ласка, надайте інформацію про тривалість вашого спільного проживання та надайте відповідні докази (наприклад, реєстрація в органах реєстрації, договір оренди або страховий поліс). Якщо у вас виникли запитання, зверніться до відповідального центру зайнятості.

Чи можу я спростувати припущення, що існує спільнота відповідальності та підтримки?

Той, хто надає заяву є представником спільноти, яка претендує на матеріальну допомогу.

Для всієї спільноти потрібна лише одна заявка. Як представник, ви повинні включити інших членів сім'ї при заповненні заявки. Узгодьте з ними важливу інформацію, а також інформацію, що стосується осіб, яких представляють. Члени спільноти також можуть бути представлені лише частково, напр. ви можете заповнити та підписати Додаток EK та Додаток VM самостійно.

Члени спільноти також можуть самостійно подати заявку, якщо вони не згодні з тим, щоб їх представляли. За власною заявою учасники спільноти позбавляються повноважень представництва та самостійно представляють свої інтереси (відповідно застосовується стаття 36 Книги першої Соціального кодексу). Вони залишаються в існуючий спільноті, яка претендує на матеріальну допомогу. Однак в цьому випадку можливо вимагати виплати лише собі. У цьому випадку довіреність на представництво залишається в силі.

7

Представництво спільноти людей, які претендують на матеріальну допомогу

Що робити, якщо члени спільноти не хочуть представництва?

Особи, які мають право відповідно до Закону про матеріальну допомогу для шукачів притулку (Asyl), виключені з отримання пільг відповідно до SGB II.

Якщо ви можете підтвердити свій поточний статус відповідно до законодавства про проживання за допомогою посвідки на проживання, дозволу на проживання чи толерантності, їх копії можна зберігати/зберегти у файлах центру зайнятості. Якщо ви використовуєте рішення Федерального відомства з питань міграції та біженців як доказ, вам потрібно лише показати його, копія не зберігатиметься.

8

Надачі заяви відповідно до Закону про матеріальну допомогу для азюлянтів

Здатними до працевлаштування є люди, які:

- можуть працювати не менше трьох годин на день за звичайних умов загального ринку праці та
- їм це заборонено протягом щонайменше шести місяців через хворобу чи інвалідність.

Ви маєте право на матеріальну допомогу згідно з SGB II лише в тому випадку, якщо хоча б одна особа у вашій спільноті, яка претендує на матеріальну допомогу, може працювати.

Якщо у вашій спільноті немає працездатної особи, ви можете не мати права на матеріальну допомогу відповідно до SGB II. У цьому випадку ви можете подати заяву на отримання допомоги відповідно до Книги дванадцятої Соціального кодексу.

Як представник спільноти, ви також зобов'язані надати інформацію про спроможність заробітку представлених членів вашої спільноти, наскільки вам відомо. Не слід надавати конкретну інформацію про хвороби чи інвалідність.

Особи, від яких не можна очікувати тимчасової роботи, наприклад через виховання дитини віком до трьох років, піклування про родичів, які потребують догляду, або через відвідування школи.

9

«Професійна активність принаймні три години» / Здатність заробляти

Що треба враховувати при вихованні дітей, догляду за рідними чи відвідування школи?

Якщо ви відвідуєте професійно-технічне училище, навчаєтесь в університеті або здобуваете професійну освіту, ви можете мати право на пільги відповідно до Федерального закону про допомогу в навчанні (BAföG), надбавку за професійне навчання (BAB) відповідно до розділів 51, 57, 58 книги третьої Соціального кодексу (SGB). III) або надбавку за навчання (ABG) відповідно до § 122 SGB III.

Ви зобов'язані віддавати перевагу BaföG/BAB/ABG, якщо маєте на це право. Ваш центр зайнятості може попросити вас подати заявку на BAföG/BAB/ABG, якщо ви ще не подали заявку і ваше навчання відповідає вимогам.

Одержувачі BAföG можуть мати додаткове право на пільги відповідно до SGB II. Проте студенти або учні, які отримують BAföG і не проживають у домогосподарстві своїх батьків, зазвичай виключаються з отримання допомоги по безробіттю згідно з SGB II.

Крім того, виключені, наприклад, учні, навчання яких є право на фінансування в рамках BAB або ABG, якщо вони розміщені на повному пансіоні в гуртожитку, школі-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями, а у разі фінансування з ABG, ці витрати покриває агентство по роботі або третя сторона.

Однак, якщо умови виконуються, ці виключені учні чи студенти мають право на пільги для покриття своїх додаткових потреб або, у певних випадках, на надання пільг у формі позики.

Ви зобов'язані надати підтвердження, якщо ви проживаєте в інтернаті, будинку-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями під час професійного навчання.

10

Школа/навчання/професій не навчання

Як правило, подавати договір на проживання чи інтернат не потрібно. Надіслана копія може бути затемнена в нерелевантних місцях.

Якщо ви надаєте договір про навчання як підтвердження професійної підготовки, ви також можете не надавати інформацію, яка не потрібна. Також можна подати альтернативні докази.

Після закінчення школи або професійного навчання треба надати свідоцтво про закінчення. Якщо ви вже навчаєтесь у школі чи професійному навчанні, вкажіть, будь ласка, ймовірний кінець.

Коли закінчується шкільне чи професійне навчання?

Необхідно вказати тип установи (також у випадку в'язниці). У разі перебування в стаціонарі (також у профілактичному чи реабілітаційному закладі) необхідно вказати строк очікуваного перебування.

11
Стаціонарне перебування

Ви можете нам повідомити про вашу вагітність медичною довідкою від лікаря або або пред'явленням паспорту матері (Mutterpass). Жодна копія не зберігатиметься в вашому персональному файлі. Надання медичної довідки може спричинити витрати. Центр зайнятості не покриває ці витрати. Додаткові потреби під час вагітності визнаються з 13-го тижня вагітності.

12
Додаткові потреби під час вагітності

кщо гаряча вода постачається через систему центрального опалення та оплачується за рахунок витрат на опалення, ці витрати є частиною матеріальної допомоги, яка стосується проживання та опалення. Однак, якщо гаряча вода генерується децентралізовано (наприклад, через проточний водонагрівач, бойлер або газовий котел), надається додаткова допомога на гарячу воду. Тому важливо заповнити номер 3 Додатка KDU, щоб перевірити, чи у вас є можливість на додаткову допомогу.

13
Додаткова матеріальна допомога через децентралізоване постачання гарячої води

Якщо вам потрібна дорога дієта за станом здоров'я, необхідна довідка від лікаря. Ви можете скористатися медичною довідкою на звороті додатка MEB, за допомогою якої ви можете позбавити свого лікаря від конфіденційності. Якщо ви не бажаєте звільнити свого лікаря від обов'язку зберігати конфіденційність, необхідно надати вашому куратору стосовно соціальної допомоги важливі причини для цього. Відсутність звільнення від обов'язку зберігати конфіденційність може за певних обставин призвести до повної або часткової відмови або скасування додаткової матеріальної допомоги.

Якщо для оцінки захворювання потрібна медична експертиза, напр., якщо ви вкажете «інша хвороба», ваш куратор зв'яжеться з медичною службою центру зайнятості, в цьому випадку з вашим лікарем не будуть зв'язуватись.

Ви також можете подати довідку від лікаря із зазначенням захворювання та призначеної дієти. Збори за видачу сертифіката можуть бути відшкодовані вам за запитом у розумному обсязі (зараз 5,36 євро).

Якщо у вас є сумніви щодо того, чи ви хочете розповідати куратору про свою хворобу, ви можете передати йому/їй документи в запечатаному конверті. Потім він надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок про додаткову потребу, не називаючи конкретної хвороби.

14
Дієта, яка потребує додаткових витрат

Надану вам соціальну допомогу для участі в трудовому житті, допомогу в інтеграції чи іншу допомогу для отримання відповідної роботи, які є передумовами для забезпечення додаткової потреби і пов'язані з інвалідністю, можна довести шляхом пред'явлення відповідного повідомлення про отримання соціальної допомоги. Жодна копія цього документа не зберігатиметься.

15
Додаткова соціальна допомога при інвалідності

Знак G або aG можна доказати, показавши інвалідне посвідчення. Жодна копія цього документа не зберігатиметься.

16
Знак G або aG

Додаткові потреби, які виникають у зв'язку з особливими умовами проживання та є неминучими, можуть бути прийняті до уваги за окремим запитом. Це стосується наприклад:

- Постійно необхідних засобів гігієни при деяких захворюваннях (наприклад, ВІЧ, нейродерміт),
- Витрати на реалізацію права на доступ до дитини у разі розлучення батьків.

Право на додаткову матеріальну допомогу може бути визнане лише в тому випадку, якщо ви не можете покрити витрати за рахунок власних ресурсів.

Витрати, які покриваються за рахунок регулярної матеріальної допомоги або які можуть бути покриті безвідсотковою позикою (наприклад, окуляри, зубні протези), не є особливою додатковою потребою.

17
Неминучи особливі потреби

Витрати на підручники, які ви повинні придбати самостійно, оскільки у вас немає навчальних матеріалів, можуть бути покриті додатково. До шкільних підручників також належать робочі зошити, які мають міжнародний стандартний номер книги (номер ISBN). Номер ISBN гарантує, що робочий зошит відповідає підручнику. Нормальні зошити для письма не мають з іншого боку, немає номера ISBN і на них нпоширюються пільги для навчання та участі (Leistungen für Bildung und Teilhabe). Що стосується як підручників, так і робочих зошитів, додатковою умовою для

17a
Підручники/робочі зошити

покриття витрат є те, що їх придбання було передбачено школою або відповідним учителем і що школа не може надати їх безкоштовно. Це можна підтвердити за допомогою довідки зі школи або відповідного вчителя.

Витрати, що підлягають відшкодуванню, також включають витрати на запозичення цих підручників (і робочих зошитів, якщо є) у розмірі особистого внеску.

Будь ласка, підтвердьте суму витрат за аренду або покупку за допомогою відповідних квитанцій (наприклад, касових чеків).

18
Доходи

Будь ласка, вкажіть дохід кожного окремого члена спільноти, яка претендує на матеріальну допомогу. Дохід – це весь дохід у грошах, а в деяких випадках також у грошовій вартості.

До них, зокрема, належать:

- Дохід від найму чи самозайнятої роботи, від оренди чи лізингу, від сільського та лісового господарства,
- Фінансова допомога на дитину, допомога по заміщенню доходу, наприклад допомога по безробіттю, допомога за неплатоспроможності, перехідна допомога, допомога по хворобі, допомога на професійне навчання,
- Пенсії із загальнообов'язкового соціального страхування (наприклад, пенсія за віком або компенсаційні виплати шахтарям, пенсії за нещасного випадку або травми), іноземні пенсії, пенсії компанії або відпусток,
- Аліментні виплати, пільги відповідно до Закону про авансовий внесок на аліменти,
- Відсотки, приріст капіталу,
- Житлова допомога, соціальна допомога згідно з Книгою Дванадцятою Соціального Кодексу та
- Інші поточні або одноразові доходи (наприклад, батьківська допомога, допомога по догляду за виховною роботою відповідно до Книги Восьмої Соціального кодексу).

Просимо також вказати доходи від вторинної роботи, які не підлягають сплаті внесків на соціального страхування. Доходами вважаються також ровільну чи благодійну діяльність. ІДо інших доходів рахується пенсія, гроші птримані з продажу нерухомості, а також отримання податків. Ви також повинні вказати компенсаційні виплати.

Зміни в ситуації з доходами у Вашій пільговій громаді впливають на розмір допомоги по безробіттю II та соціальної допомоги, про що завжди потрібно повідомляти негайно.

19
Активи

Будь ласка, вкажіть активи всіх членів спільноти, яка претендує на матеріальну допомогу.

Активи — це сукупність матеріального капіталу людини, яку можна виміряти грошима, незалежно від того, чи знаходяться вони вдома чи за кордоном. До них, зокрема, належать:

- Банківські та ощадні рахунки (також онлайн), готівка, цінні папери, акції, облігації, фонди акцій,
- Борги по кредитам,
- Автотранспорт (наприклад, автомобіль, мотоцикл),
- Додаткове страхування, недержавне пенсійне страхування, договори заощадження житла,
- Забудована або незабудована земля, житлова нерухомість (наприклад, одно- або багатоквартирні будинки), кондомініуми та
- інші активи (наприклад, цінності, картини, коштовності).

В якому разі активи можуть бути використані?

Активи можуть бути використані, якщо вони можуть бути реалізовані для існування або якщо їхня грошова вартість може бути використана для існування шляхом споживання, продажу, надання в позику, оренди чи лізингу. Активи, якими власник не має права розпоряджатися (наприклад, оскільки актив передано в заставу), не можуть бути продані. Якщо зі страховою компанією узгоджено безвідкличне виключення реалізації, активи від страхування у розмірі пільги у розмірі 750,00 євро на рік не можуть бути реалізовані до виходу на пенсію. Відповідальний центр зайнятості оцінює, чи можна використовувати активи.

Для перевірки активів центр зайнятості може вимагати подання відповідних документів, наприклад, останні річні виписки або виписки з рахунків (докладніше див. номер 42 «Виписки з рахунку»). Центри зайнятості можуть робити копії інформації з вищезгаданих документів і додавати їх до файлів, що стосуються наданню фінансової допомоги. Зміни у фінансовому становищі у Вашій спільноті впливають на розмір допомоги по безробіттю II та соціальної допомоги, про що завжди потрібно повідомляти негайно.

20
Пріоритетні виплати

Пріоритетні виплати підходять для того, щоб принаймні зменшити Вашу потребу в допомозі або виключити Ваше право на допомогу по безробіттю II.

Такими послугами можуть бути, наприклад:

- Позови про аліменти згідно з Цивільним кодексом,
- Право на житлову пільгу/субсидію, за яким можна подати заяву в адміністрації міста або його офісу

- Право на виплату допомоги на дитину, за яким можна подати заяву в установу сімейних виплат (Familienkasse),
- Право на авансові виплати аліментів, на які можна подати в установу з питань молоді,
- Право на виплату допомоги по безробіттю, за яким можна подати заяву у Вашому агентстві з працевлаштування,
- Право на (іноземні) пенсії,
- Право на батьківську допомогу/допомогу по вагітності та пологах,
- Право на отримання освітніх грантів або
- Право на оплату лікарняних.

21 **Право на матеріальну допомогу від центру зайнятості**

Будь ласка, надайте інформацію про Вашу діяльність за останні 5 років до подачі заяви, щоб можна було перевірити, чи маєте Ви пріоритетну вимогу на допомогу по безробіттю згідно з SGB III. Будь ласка, введіть інформацію в таблицю без пропусків. Просимо вказати види діяльності по самозайнятості та періоди догляду за змістом Книги Одинадцятої Соціального кодексу, оскільки на ці періоди також є можливість добровільного продовження страхування на випадок безробіття.

Крім того, просимо вказати періоди компенсаційної допомоги, наприклад, материнство, хвороба, травма, догляд за хворим, перехідна допомога або пенсія через повну втрату працездатності. Також введіть періоди виховання дитини віком до трьох років.

22 **Позови до третіх осіб**

Позови до третіх осіб можуть, наприклад, бути:

- Договірні вимоги щодо оплати,
- Позови про відшкодування збитків,
- Позови до роботодавців (невиплати заробітної плати),
- Позови про безпідставне збагачення,
- Позови щодо спадщини,
- Вимоги про погашення пожертв,
- Позови за договором передачі або звільнення частини,
- Вимоги пенсійного плану компанії або
- невиконані договірні ануїтетні платежі.

23 **Вимоги до постачальників соціальних послуг/сімейних фондів**

Крім усіх видів пенсій та компенсацій тощо, Ви також повинні вказати допомогу по безробіттю, допомогу по хворобі, виплати згідно з Федеральним законом про допомогу в освіті (BAföG), допомогу на дитину, допомогу на житло, соціальну допомогу відповідно до Кн. Дванадцять Соціального кодексу, батьківська допомога, допомога по догляду та допомога по неплатоспроможності.

24 **Декларація про матеріальне зобов'язання**

Особа може взяти на себе зобов'язання перед органом влади іноземців або дипломатичним представництвом за кордоном надати Вам фінансову підтримку, якщо Вам потрібна допомога. Це називається декларацією про матеріальне зобов'язання. Щоб мати можливість перевірити подальшу вимогу, Ви повинні надати декларацію про про матеріальне зобов'язання**.**

25 **Медичне страхування та вибір медичного страхування**

Центр зайнятості зобов'язаний забезпечити страхування здоров'я та медичного догляду для Вас і членів вашої спільноти, яка претендує на матеріальну допомогу. Для цього центр зайнятості повинен знати, чи мали і в якій формі (законодавчій чи приватній) Ви та члени спільноти медичне страхування востаннє.

Загалом, ви маєте право обирати медичну касу в тому обсязі, в якому працівники, які підлягають обов'язковому страхуванню, мають на нього право. Чи були ви востаннє юридично обов'язково застрахованими та причиною змін страхування (наприклад, допомога по безробіттю II після працевлаштування, що підлягає обов'язковому страхуванню) або зміни типу допомоги (наприклад, отримання допомоги по безробіттю II після отримання допомоги по безробіттю), чи були у Вас є послідовні членства, які поступово один за одним або протягом місяця змінювалися, новий варіант медичного страхування. Після цього ви можете вибрати між різними страховими компаніями обов'язкового медичного страхування. Право вибору медичної страхової компанії має бути реалізовано не пізніше ніж через два тижні після набрання чинності страховим зобов'язанням у вибраній Вами страховій компанії.

Тому, будь ласка, надайте відповідну інформацію та пред'явіть свідоцтво про членство або інший документ, що підтверджує вибрану медичну страхову компанію. Якщо ви бажаєте залишитися у своїй попередній медичній страховій компанії, це має бути зазначено як ваша попередня медична страхова компанія. У цьому випадку в якості заміни може бути представлена остання та дійсна електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається. Якщо ви раніше мали сімейне страхування, ви можете самостійно вибрати фонд обов'язкового медичного страхування, коли починаєте отримувати допомогу по безробіттю II. Якщо ви бажаєте скористатися цим правом вибору, будь ласка, подайте свідоцтво про членство або інший документ, що підтверджує вибрану медичну страхову компанію протягом двох тижнів, в ідеалі одночасно з подачею заявки на допомогу по безробіттю II. Якщо Ви не оберете нову медичну страхову компанію, ви будете обов'язково застраховані у Вашій попередній страховій компанії. При цьому як замінник може бути представлена остання електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається.

Зареєструватися та отримати членство можна прямо на відповідних сторінках медичних страхових компаній в інтернеті. Якщо ви не скористаєтеся своїм правом вибору, центр зайнятості м. Дуйсбург автоматично зареєструє вас у будь-якій медичній страховій компанії.

26

Останнім часом приватно застраховані, або не застраховані

Якщо ви або член вашої спільноти були приватно застраховані, добровільно застраховані згідно із законом або не були застраховані взагалі до отримання допомоги по безробіттю II, будь ласка, заповніть Додаток SV.
Додаток SV також необхідно заповнити, якщо ви:

- Отримали допомогу по безробіттю II лише як позика або
- Досягли 15-річного віку, але не можуть працювати, тому мають право на соціальні виплати або
- Потребуватимете допомоги лише через ваші внески на страхування здоров'я та довгострокового догляду.

Як правило, ви маєте право на субсидію на свої внески до медичного страхування.

Додаткову інформацію див. у номері 52 «Субсидія на страхування здоров'я та довгострокового догляду».

Навіть якщо ви або член вашої спільноти раніше не оформляли страховку, ви, як правило, зобов'язані бути застрахованими в системі страхування здоров'я та довгострокового догляду, коли отримуєте допомогу по безробіттю II.

Однак за певних умов (наприклад, повна підприємницька зайнятість) не існує обов'язку бути застрахованим за обов'язковим страхуванням здоров'я та довгострокового догляду. У цих випадках вам доведеться оформити інше страхування (приватне або добровільне державне страхування здоров'я та довгострокового догляду). Якщо у вас виникли додаткові запитання, зверніться до страхової компанії.

Коли йде мова про повну підприємницьку діяльність?

Повна підприємницька діяльність виникає, коли діяльність у сільському та лісовому господарстві, на комерційному підприємстві чи іншій позаштатній роботі з метою отримання прибутку здійснюється особисто, на власний ризик і за рахунок, що залежить від її економічного значення (дохід) і з точки зору часу (кількість годин/тиждень) представляє фокус зайнятості та явно перевищує можливі інші види діяльності разом. Основна професія припускається тоді законом, якщо принаймні працівник зайнятий більш ніж незначно у зв'язку з самозайнятістю. Це припущення можна спростувати, якщо будуть представлені відповідні докази. Якщо ви не впевнені щодо оцінки цього питання, зверніться до страхової компанії.

27

BIC/IBAN - коди

Якщо у вас вже є банківський рахунок з номером IBAN, застосовуйте його для отримання грошових виплат з центру зайнятості. Зазвичай код BIC та IBAN можна знайти у виписці з банку. Ви також можете знайти BIC та IBAN в онлайн-банкінгу, наприклад, у розділі «Мої дані» або «Дані рахунку», залежно від того, як називається цей розділ у Вашому банку чи ощадкасі. Крім того, ця інформація також є на клієнтських або ЕС картках більшості банків та ощадних банків.

Вам потрібно ввести код BIC, лише якщо Ви вводите рахунок за межами Європейської економічної зони.

Якщо Ви отримуєте допомогу по безробіттю та допомогу по безробіттю II одночасно, отримати ці допомоги на двох різних рахунках технічно неможливо.

Зауважте, що для переказів на колективний рахунок кредитної картки технічно неможливо вказати номер кредитної картки для цільового використання, і може бути повернення платежів. Тому наполегливо рекомендується використовувати поточний рахунок для виплати допомоги.

Якщо ви не маєте власного банківського рахунку?

Відповідно до Закону про платіжні рахунки кожен споживач, який постійно проживає в Європейському Союзі, має право на так званий базовий рахунок. Будь ласка, зверніться до банку або ощадбанку для отримання додаткової інформації. Для подання заяви використовувати офіційні формуляри, які ви отримаєте в банку чи ощадній касі (наприклад у Sparkasse Duisburg – є формуляри українською), використовуйте також форму онлайн. Ви також можете отримати послуги за допомогою «платежного переказу» (поштового чека). Це означає, що ви можете отримати свої виплати готівкою в будь-якому платіжному відділенні Deutsche Post або Deutsche Postbank. Однак це призведе до фіксованої вартості 2,85 євро, яка буде вирахована безпосередньо з послуги, на яку Ви маєте право. Крім того, платіжний пункт стягуватиме додаткову комісію за готівкову оплату, розмір якої залежить від суми платежу.

28

Електронні сервіси

На веб-сайті www.jobcenter.digital ви знайдете широкий спектр інформації про фінансові виплати, такі як допомога по безробіттю II та виплати соціального страхування, а також про пошук роботи, сім'ю, здоров'я, навчання та подальшу освіту. Крім того, Ви можете подбати про свої найважливіші потреби онлайн, наприклад, заповнити онлайн-форми та безпечно надіслати їх або просто повідомити про зміни в Інтернеті. Щоб скористатися онлайн-пропозицією на www.jobcenter.digital, Вам потрібно лише зареєструватися. Ви можете активувати захищений паролем обліковий запис користувача у Вашому центрі зайнятості. Відповідальна особа може активувати Вас для електронних послуг безпосередньо на сайті, або Ви отримаєте дані доступу поштою.

29
Тимчасова спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу

Тимчасова спільнота людей, які претендують на матеріальну допомогу є особливою формою спільноти . Мова про неї йде тоді, коли:

- батьки неповнолітньої дитини розлучаються не лише тимчасово і
- неповнолітня дитина регулярно перебуває в обох батьківських домогосподарствах по черзі.

Перебування дітей оцінюється виходячи з реальних обставин, незалежно від опіки та прав батьків на спілкування. Відвідування батьків, які тривають менше дванадцяти годин, не є тимчасовою спільнотою.
Існування тимчасової спільноти потреб впливає на право на право дитини на матеріальну допомогу.

30
Інші витрати на житло

Інші витрати на житло – це ті витрати, які не зазначені в договорі оренди. В основному, витрати на паркувальне місце, витрати на електроенергію, плату за кабельне телебачення, оренду гаража та витрати на телефон не можуть бути враховані.

31
Відсотки за боргом

Ви можете розрахувати нараховані відсотки за боргом, наприклад, шляхом подання річної виписки з рахунку або плану погашення відсотків. Непотрібну інформацію можна зробити не ідентифікованою.
Як правило, амортизаційні платежі не можуть бути прийнятими, оскільки виплата допомоги по безробіттю II не повинна служити накопиченню активів. Якщо ви ризикуєте втратити свій будинок, який займає власник через несплату платежів, зверніться до відповідального центру зайнятості.

32
Доказ особливої потреби про допомогу

Якщо особлива потреба обумовлена хворобою, достатньо відповідної довідки, в якій лікар підтверджує особливу потребу із зазначенням захворювання.

Якщо у вас є сумніви щодо інформування службовця про вашу хворобу, ви можете передати йому/їй документи в запечатаному конверті. Потім це надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок про додаткову потребу, не називаючи конкретної хвороби.

33
Робота на канікулах

Дохід від так званої «роботи у відпустці» не зараховується за таких умов:

- Студент молодше 25 років.
- Студент навчається в загальноосвітньому закладі або професійно-технічному училищі і не отримує допомоги на навчання.
- Заходи проводяться під час шкільних канікул, тобто між двома шкільними семестрами.
- Дохід не перевищує 2400 євро брутто за календарний рік.

34
Компенсації витрат

Компенсаційні витрати – це виплати (грошові/натуральні), які ви отримуєте під час здійснення неповної, почесної чи благодійної діяльності для компенсації ваших зусиль і витрат, понесених у зв'язку з виконанням цієї діяльності. Зазвичай вони виплачуються з державної скарбниці на підставі публічно-правових норм. Типовими видами діяльності є, наприклад, як тренер у клубі або як почесний мер.
Також необхідно вказати надбавки на витрати, якщо вони не оподатковуються (§ 3 № 12, 26, 26a або 26b Закону про податок на прибуток).
Як правило, можна перерахувати ключові слова для витрат, понесених у рамках неповної, почесної чи благодійної діяльності. Будь ласка, надайте докази витрат. Якщо клієнтів можна ідентифікувати за доказами, іншу інформацію можна зробити не ідентифікованою.

35
Початок періоду блокування

Ця інформація потрібна лише в тому випадку, якщо Ви отримували допомогу по безробіттю згідно з SGB III до подання заяви, і це право було призупинено або закінчилося передчасно через настання періоду блокування.

36
Одноразовий заробіток

Як одноразовий заробіток, наприклад відшкодування державного податку, відшкодування операційних витрат, кредитів на прибуток, виграшів в азартні ігри та бонусів за умови, що вони нараховуються в період потреби (тобто з місяця, в якому була подана заява). Це означає, що у випадку повернення податків, наприклад, важливим є фактичне отримання платежу, а не період, на якому базується оподаткування.

37
Нерегулярні доходи

Прикладом нерегулярних доходів є нерегулярний продаж творів мистецтва художниками.

38
Гроші на дитину

Якщо член Вашої спільноти отримує допомогу на дитину (Kindergeld), це має бути зазначено.
Допомога на дитину зазвичай призначається дитині як дохід у фактично виплаченій сумі. У виняткових випадках вона може бути зарахована особі, яка має право на отримання допомоги дитині.

Батьки, усиновлювачі або прийомні батьки дитини, як правило, мають право на дитячу допомогу. Якщо дитина проживає з бабусею і дідусем, вони можуть мати право на дитячу допомогу. Однак сама дитина не має права отримувати Kindergeld.

Як враховується допомога на дитину, якщо моя дитина проживає зі мною лише частину часу?

Допомога на дитину на неповнолітню дитину, яка проживає по черзі з розлученими або з батьками, які не живуть разом враховується лише як дохід у тієї спільноти, в якій також проживає особа, яка має право на дитячу допомогу. Як правило, це не спільнота з тимчасовим (коротшим) перебуванням, тому допомога на дитину туди не нараховується.

Від Управління сімейних виплат ви отримаєте сповіщення про допомогу на дитину, у якому буде повідомлено про ваше право на отримання допомоги на дитину.

Якщо ви отримуєте допомогу на дитину від Управління сімейних виплат Федерального агентства зайнятості, ви можете побачити суму перерахування та номер Вашої допомоги на дитину, а також період, на який призначена сума, у виписці з вашого рахунку.

Якщо за виплату допомоги на дитину відповідна державна служба сімейних допомог, ви можете побачити розмір допомоги на дитину та відповідний період на її отримання, за умови, що допомога на дитину виплачується разом із заробітною платою.

39
Повідомлення про допомогу на дитину

У зв'язку з доходом від оплачуваної роботи часто виникають витрати (витрати, пов'язані з заробітком). Необхідні витрати враховуються як зменшення доходу. Наприклад, витрати на проїзд між домом і роботою зазвичай вираховуються з доходу за ставкою 0,20 євро за пройдений кілометр.
Інші витрати, які вираховуються як витрати, пов'язані з доходом, зокрема:

- Витрати, пов'язані з Вашою роботою (наприклад, витрати на відрядження, робоче обладнання, харчування),
- Аліменти,
- Батьківський дохід, який враховується для підтримки дитини у навчанні (наприклад, допомога на професійне навчання, допомога на навчання та пільги відповідно до Закону про допомогу в професійному навчанні (BAföG)),
- Витрати на обов'язкове страхування (наприклад, страхування відповідальності автотранспортних засобів),

Приватне страхування неповнолітніх дітей. Для відповідного приватного страхування неповнолітніх дітей з доходу неповнолітньої дитини вираховується фіксована ставка в розмірі 30,00 євро на місяць.

40
Витрати/відрахування

З тієї частини, в якій йде мова про аліменти, біржа праці робить ксерокопію і додає до вашого файлу.

41
Рішення про виплати на утримання після розлучення

Виписки з рахунків завжди повинні подаватися разом із кожною заявою. Як правило біржа праці може попросити, виписки з рахунків за останні три місяці для перевірки з будь-якого рахунку, який є у членів спільноти, яка претендує на матеріальну допомогу.

При поданні виписок з рахунків, як правило, допускається скриття окремих видів персональних даних. Сюди входить, наприклад, інформація про політичні погляди, релігійні та ідеологічні переконання, членство в профспілках, здоров'я чи сексуальне життя. Однак, редагування можливе лише для записів витрат, а не доходів. Лише певні уривки одержувача та текст публікації для проведення витрат можуть бути невисвітлюваними. Основна трансакція повинна бути доступна для перевірки центром зайнятості. Наприклад, під час перерахування членських внесків для політичних партій назва партії може бути затемнена у виписці з рахунку, якщо «членський внесок» все ще впізнається як цільове призначення.

Копії банківських виписок, які ви надаєте, можна зберігати/зберегти у файлах центру зайнятості, якщо в банківських виписках можна знайти факти, які безпосередньо впливають на вимоги щодо отримання матеріальної допомоги, на які ви подаєте заявку згідно з SGB II. Відповідальний центр зайнятості приймає рішення про зберігання виписок з вашого рахунку в кожному окремому випадку. Якщо зберігання не потрібне, Ви отримаєте виписки з облікового запису або їх копії, або копії будуть знищені відповідно до правил захисту даних.

42
Виписки з рахунків

Інформація про ринкову вартість земель чи квартир потрібна для того, щоб центр зайнятості міг у разі потреби розглянути питання реалізації майна шляхом продажу, надання в кредит чи оренди. Доказом ринкової вартості нерухомого майна вважаються договори купівлі-продажу або оцінки (копії кожного), які не старші трьох років. У разі відсутності відповідних документів центр зайнятості використовуватиме значення з типових таблиць вартості землі для незабудованих земельних ділянок та відомості зі збірників закупівельної ціни експертних комісій при кадастрових та геодезичних службах для забудованих земельних ділянок як основу для розрахунків.

43
Ринкова вартість землі

Якщо член сім'ї заподіяв вам шкоду, центр зайнятості не зобов'язує їх виплачувати компенсацію, якщо:

- не було умисної заподіяння шкоди і
- член сім'ї проживав з вами

Те ж саме стосується й у разі подальшого шлюбу між стороною, завдавшою шкоди та потерпілою стороною.

44
Життя з особою, яка спричинила аварію/ушкодження

З поданням відповідних документів центр зайнятості хоче отримати картину ситуації. Оскільки рішенням, мировою угодою чи визнанням зазвичай закінчується юридичний спір про відшкодування збитків, у цій справі достатньо докласти копію відповідного документа.

45
Доказ про відшкодування збитків

Будь ласка, додайте декларацію про звільнення від медичної таємниці. Будь ласка, надайте копію наявної медичної експертизи щодо нещасного випадку або ушкодження.

Якщо у вас є сумніви щодо розкриття цієї інформації службовцю, ви можете передати ці документи в запечатаному конверті. Перевірка медичної експертизи дозволена лише уповноваженим особам.

46 Медична експертиза

ІУ рамках розгляду претензій на аліменти ви повинні надати існуючий документ про аліменти (наприклад, наказ про аліменти, попередній наказ у справах про аліменти), мирову чи письмову угоду, з якої випливає вимога про аліменти. За загальним правилом, такі документи не беруться до справи при поданні заяви вперше. Ваш центр зайнятості лише зазначає, що документи надавались. Копії документів, необхідних для розгляду претензій, подаються лише в тому випадку, якщо після детального вивчення стане зрозуміло, що право отримувати аліменти переходить до центру зайнятості. У разі розірвання шлюбу достатньо рішення про аліменти. Як тільки копії більше не потрібні (матеріальна скарга була виконана або термін дії закінчився), вони знищуються відповідно до правил захисту даних або більше не можуть бути переглянуті в електронному файлі. В окремих випадках також може знадобитися надати оригінал (наприклад, у разі зміни назви рішення відповідно до розділу 727 Цивільного процесуального кодексу).

47 Подання судового рішення, мирової угоди, наказу або договору про утримання у позасудовому порядку

Представниками у провадженні в процеці стосовно аліментів можуть бути адвокат, юристконсульт, наглядач або відділ соціального захисту молоді.

48 Представники

При подачі письмової кореспонденції допускається затемнення деяких даних. Копії потрібно надавати лише в тому випадку, якщо вони необхідні для задоволення переданих до центру зайнятості позовів про аліменти.

49 Письмова кореспонденція

Інші доходи є напр. пенсії, допомога по безробіттю відповідно до SGB III, допомога по догляду за дитиною або лікарняні.

50 Інші доходи

Батьківство позашлюбної дитини встановлюється свідоцтвом матері про визнання та згодою батьківства або рішенням суду по сімейних справах. Довідка про встановлення батьківства не потрібна.

51 Посвідчення батьківства для позашлюбних дітей

Якщо ви або член вашої спільноти застраховані в приватній медичній страховій компанії на момент подання заявки на отримання допомоги по безробіттю II, доплата на приватне медичне страхування та довгострокове страхування надається за заявою.

Крім того, люди, які не можуть працювати, тобто отримують соціальну допомогу, або отримують лише допомогу по безробіттю II у вигляді позики, можуть подати заявку на субсидію на страхові внески, якщо вони застраховані як робітники у державній в обовязковому або добровільному порядку або в приватній медичній страховці.

Ви повинні підтвердити суму внесків. Підтвердження внесків на приватне медичне страхування має вказувати не тільки на суму, а й на те, чи відповідають вони внескам вашого індивідуального базового тарифу. Якщо ви не застраховані за базовим тарифом, внески до цього тарифу також мають бути підтверджені. Субсидія, як правило, перераховується безпосередньо відповідній медичній страховій компанії. Тому, будь ласка, надайте банківські реквізити вашої медичної страхової компанії.

Якщо ви потребуєте допомоги, просто сплачуючи свої внески на державне або приватне страхування здоров'я та догляду, ви отримаєте субсидію від центру зайнятості на ці страхові суми в розмірі, який необхідний, щоб уникнути потреби в допомозі. У разі обов'язкового страхування субсидія буде виплачена вам самостійно, у разі приватного страхування – приватній медичній страховій компанії.

52 Субсидія на страхування здоров'я та довгострокового догляду

До речі, корисні поради щодо заповнення документів для участі в SGB II також можна знайти у відео за адресою: www.arbeitsagentur.de/erklaer-videos-alg2